

Sonata

DV30

 *Cambridge Audio*

Your music + our passion

Не забудьте зарегистрировать приобретенный прибор.

Веб-сайт: www.cambridge-audio.com/sts

После регистрации вы в числе первых будете получать следующую информацию:

- сведения о будущей продукции;
- сведения об обновлениях программ;
- новости и информацию о событиях, эксклюзивных предложениях и соревнованиях.

Настоящее руководство поможет пользователю упростить установку оборудования и эксплуатировать его с максимальной эффективностью. Содержащаяся в настоящем документе информация была тщательно проверена на момент публикации. Однако компания Cambridge Audio проводит политику постоянного совершенствования выпускаемой ею продукции, и поэтому оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделий и их технические характеристики без предварительного уведомления.

В настоящем документе содержится проприетарная информация, защищенная законодательством об авторском праве. Все права защищены. Никакая часть данного руководства не может быть без предварительного письменного разрешения производителя воспроизведена механическими, электронными или иными средствами, в любой форме. Все товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© Авторское право Cambridge Audio Ltd 2009 г.

iPod товарный знак компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Оглавление

| | |
|---|-----|
| Введение | 93 |
| Важные инструкции по технике безопасности..... | 94 |
| Ограниченная гарантия | 97 |
| Разъемы на задней панели | 98 |
| Органы управления на передней панели | 100 |
| Дисплей на передней панели..... | 101 |
| Пульт дистанционного управления (ДУ)..... | 102 |
| Подключение аналоговых видеосистем | 104 |
| Подключение устройств с интерфейсом HDMI | 105 |
| Аудиоподключения | 106 |
| Форматы объемного звука..... | 107 |
| Форматы видео | 108 |
| Настройка DVD-проигрывателя | 108 |
| Меню «Video setup menu» (Настройка видео) | 109 |
| Меню «Audio setup menu» (Настройка звука) | 113 |
| Меню «Dolby Digital setup» (Настройка Dolby Digital)..... | 114 |
| Меню «Preference» (Предпочтения) | 115 |
| Инструкции по основным операциям | 116 |
| Воспроизведение файлов в форматах DivX и MP4 | 118 |
| Устранение неполадок..... | 120 |
| Технические характеристики..... | 121 |

Введение

Благодарим вас за приобретение DVD/CD-проигрывателя Cambridge Audio Sonata DV30. Как и вся продукция Cambridge Audio, проигрыватель Sonata DV30 соответствует трем основным принципам: выдающиеся эксплуатационные характеристики, простота использования и невероятно выгодная цена.

Новый проигрыватель Sonata DV30 был разработан «с нуля» на основе нового многофункционального набора микросхем для воспроизведения DVD, который поддерживает воспроизведение изображения с прогрессивной разверткой как в формате PAL, так и в формате NTSC, либо через аналоговый компонентный видеовыход, либо через цифровой выход HDMI. Для достижения наилучшего качества звука и видеоизображения при любом способе подключения при разработке данного прибора огромное внимание было уделено как цифровым, так и аналоговым видеосхемам. Интегральная схема цифро-аналогового преобразователя (ЦАП) Wolfson обеспечивает высококачественное воспроизведение звуковых дорожек на дисках DVD и CD. Для использования с телевизорами высокой четкости выход HDMI также позволяет преобразовывать изображение с DVD-дисков в самые современные видеоформаты 720p, 1080i или 1080p.

Качество работы проигрывателя Sonata DV30 не может быть выше качества системы, к которой он подключен, поэтому мы настоятельно рекомендуем использовать оборудование Cambridge Audio Sonata. Вместе с проигрывателем DV30 были разработаны соответствующие 2.1-канальные ресиверы AR30 (FM/AM, с возможностью приема радиопередач Sirius в США) и DR30 (DAB/FM). Каждый из них оснащен переключаемыми выходами для синхронизации с DV30 и может полностью управляться вместе с проигрывателем DV30 с помощью одного пульта дистанционного управления. Они также поставляются с соответствующей документацией DD30 для iPod. Акустические системы являются важной составляющей

всей системы, и мы рекомендуем использовать акустические системы Sirocco, которые разработаны в соответствии с теми же стандартами, что и данный прибор, и идеально соответствуют ему по акустическим и эстетическим свойствам.

Благодарим вас за то, что вы нашли время ознакомиться с данным руководством. Рекомендуем сохранить его для дальнейшего использования.



Мэтью Брамбл (Matthew Bramble),
Технический директор компании Cambridge Audio
– руководитель группы разработки Sonata

Важные инструкции по технике безопасности

Для вашей собственной безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по мерам безопасности. Кроме того, это будет также способствовать лучшей производительности и увеличению срока службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.
2. Сохраните настоящие инструкции.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем указаниям.
5. Не допускайте использования данного аппарата около воды.
6. Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.
7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не допускается устанавливать аппарат вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.
9. Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку или заземляемого типа. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка заземляемого типа оснащена двумя ножевыми контактами и третьим штыревым контактом заземления. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был где-то зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из аппарата.
11. Следует использовать лишь приспособления и принадлежности, предусмотренные изготовителем.
12. Следует использовать лишь тележки, стойки, треножки, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или проданные с устройством. При использовании тележки обращайте внимание на предупреждения о мерах предосторожности при перемещении тележки или устройства, чтобы избежать травм или опрокидывания.



13. Отключайте аппарат во время грозы или, когда он не используется продолжительное время.
14. Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда аппарат имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать устройство воздействию дождя или влаги.

Устройство следует устанавливать так, чтобы была возможность отключения сетевой вилки от сетевой розетки (или разъема на задней стенке устройства). Если в качестве устройства отсоединения используется сетевая вилка, это устройство всегда должно быть в рабочем состоянии. Следует использовать лишь шнур питания, входящий в комплект поставки устройства.

Удостоверьтесь, что устройство размещается в достаточно вентилируемом месте (не меньше 10 см свободного пространства с каждой стороны вокруг него). На устройство сверху не следует помещать никаких предметов. Устройство не следует устанавливать на ковер или другую мягкую поверхность, а входные и выходные вентиляционные решетки не должны быть заблокированы какими-либо предметами. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д.

Это устройство не следует устанавливать вблизи воды или подвергать воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. На аппарат не следует ставить сосуды с жидкостью, например вазы.



Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.



Этот символ на корпусе изделия указывает, что это устройство является устройством класса II (с двойной изоляцией).



Символ WEEE

(в соответствии с директивой ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования). Символ перечеркнутого бака на колесиках является значком Европейского союза и указывает на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования.

Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое может быть повторно использовано или восстановлено и которое не должно утилизироваться вместе с несортированным обычным мусором. Просьба возвращать устройство авторизованному дилеру, у которого вы его покупали или обратиться к нему за дополнительными сведениями.



Маркировка CE

Данное изделие соответствует европейским директивам по аппаратуре низкого напряжения (2006/95/EEC) и электромагнитной совместимости (2004/108/EC) при использовании и установке в соответствии с требованиями настоящей инструкции по эксплуатации. Для сохранения соответствия стандартам с данным изделием следует использовать принадлежности лишь производства компании Cambridge Audio, а его обслуживание должно быть поручено квалифицированному сервисному персоналу.



Маркировка C-Tick

Данное изделие удовлетворяет требованиям стандартов Австралийского ведомства по радиосвязи и требованиям к электромагнитной совместимости (EMC).



Маркировка Ростеста

Это изделие отвечает требованиям российских стандартов по безопасности.

Нормативные документы FCC

ПРИМЕЧАНИЕ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАДИО И ТВ-ПОМЕХИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЛИШЕНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.



Данное устройство успешно прошло испытания на соответствие ограничениям по классу В для цифровых устройств, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для нормальной защиты от критических помех при установке устройства в жилых помещениях. В данном устройстве генерируется, используется и может излучаться радиочастотная энергия, которая, если устройство установлено и эксплуатируется с отклонениями от требований данных инструкций, может стать причиной критических помех для радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке.

Если устройство создает критические помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения устройства, пользователю предлагается устранить помехи путем применения одной или нескольких из следующих мер:

- переориентирование или перемещение приемной антенны и приемника в другое место.
- Увеличьте разьединение между оборудованием и приемником
- Подключение оборудования к розетке цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обращение за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту.

Важные инструкции по технике безопасности (продолжение)

Вентиляция

ВНИМАНИЕ – устройство во время эксплуатации нагревается. Не рекомендуется помещать несколько устройств друг на друга. Не следует помещать его в замкнутый объем, например в книжный шкаф или шкаф, не снабженный достаточной вентиляцией.

Удостоверьтесь, что небольшие предметы не провалились в вентиляционную решетку. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отключите от сетевого источника питания и обратитесь к дилеру за консультациями.

Место размещения

Следует тщательно выбирать место размещения. Избегайте установки устройства в местах, где оно попадет под воздействие прямых солнечных лучей или источника тепла. На устройство не следует помещать источники открытого огня, например, свечи. Также избегайте мест, подверженных вибрациям и воздействию чрезмерного количества пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренных климатических условиях. Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф.

Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф. Не следует помещать устройство на неустойчивую поверхность или полку. Падение устройства может привести к его серьезным повреждениям, а также к травмированию взрослых и детей. Сверху на данное устройство не следует помещать другое оборудование.

Из-за паразитных магнитных полей, которые могут создать помехи, не следует размещать рядом поворачивающиеся платформы или телевизоры.

Электронные звуковые компоненты рассчитаны на работу в течение около недели (при условии работы по несколько часов в день). Это позволяет устанавливать новые компоненты, и со временем улучшать звуковые характеристики.

Источники питания

Устройство должно получать питание только от источника питания типа, указанного на паспортной табличке. Если вы точно не знаете тип источника питания у вас дома, проконсультируетесь с поставщиком изделия или местным поставщиком электроэнергии.

Это устройство предназначено для работы в режиме ожидания, когда оно не используется, что увеличивает срок службы усилителя (это является верным для

всего электронного оборудования). Для выключения устройства полностью выключите выключатель на задней панели. Если устройство не предполагается использовать в течение длительного периода, отключите шнур питания от розетки сетевого питания.

Перегрузка

Не следует допускать перегрузки стеновых розеток сетевого питания или удлинительных шнуров, поскольку это может привести к риску пожара или поражения электрическим током. Опасными являются перегруженные стеновые розетки сетевого питания, удлинительные шнуры, потертые шнуры питания, поврежденная или треснутая изоляция проводов и сломанные штепсельные вилки. Их эксплуатация создает риск пожара или поражения электрическим током.

Проверьте, чтобы каждый шнур питания был надежно подключен. Чтобы предотвратить сетевые помехи, не следует прокладывать соединительные провода вместе со шнуром питания и выводами акустических систем.

Чистка

Для чистки устройства протрите корпус сухой безворсовой тканью. Не следует использовать чистящие жидкости, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не следует распылять аэрозоль на устройство или около него.

Утилизация аккумуляторных батарей

Батареи могут содержать вредные для окружающей среды вещества. Утилизируйте разряженные батареи в соответствии с местными нормативами по охране окружающей среды и по переработке электронных компонентов.

Акустические системы

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства.

Сервисное обслуживание

Рассматриваемые устройства не подлежат обслуживанию пользователями, при возникновении проблемы ни в коем случае не следует пытаться отремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезным травмам в результате поражения электрическим током. При появлении проблемы или неисправности, просьба обращаться к своему дилеру.

Ограниченная гарантия

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (b) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением, злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недозволенные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия

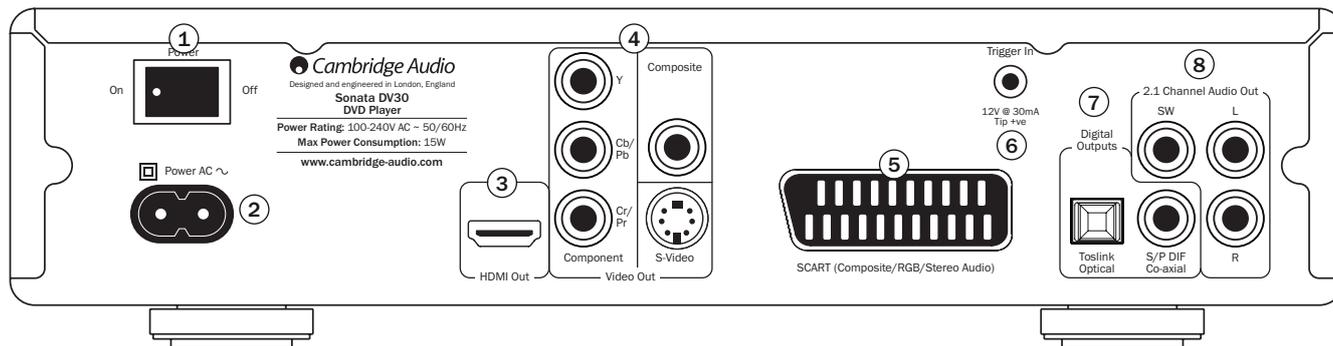
не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

По вопросам сервисного обслуживания (в гарантийный или послегарантийный период) обращайтесь к вашему агенту по продаже.

Разъемы на задней панели



1 Выключатель питания

Осуществляет включение и выключение устройства.

2 Гнездо питания переменного тока

Выполнив все соединения, подсоедините кабель питания переменного тока к подходящей электрической розетке, затем включите прибор. После этого прибор готов к использованию.

Примечание. Для подключения источников видеосигнала всегда рекомендуется использовать интерфейс HDMI (он обеспечивает наивысшее качество, с возможностью в некоторых случаях передачи аудиосигнала), и лишь затем компонентный видеосигнал, RGB/SCART, S-Video или композитный видеосигнал (самое низкое качество). HDMI-выход и компонентный выход также поддерживают прогрессивную развертку, которая обеспечивает лучшее качество изображения, если поддерживается телевизором.

3 Выход HDMI

HDMI (High-Definition Multi-Media Interface; Мультимедийный интерфейс высокой четкости) – полностью цифровой интерфейс, обеспечивающий передачу как видеосигнала, так и аудиосигнала. Для подключения к телевизору или монитору с HDMI-совместимым входом используйте специальный кабель HDMI.

4 Аналоговые видеовыходы

Композитный – подключите этот выход к телевизору 75-омным кабелем RCA/phono, предназначенным специально для передачи видеосигнала.

S-Video – подключите этот выход к телевизору специальным кабелем S-Video.

Компонентный – подключите этот выход к разъемам YCbCr или YPbPr (обычно имеющие расцветку красный-зеленый-синий) телевизора с помощью трех 75-омных кабелей RCA/phono, предназначенных специально для передачи видеосигналов.

Примечание. По умолчанию компонентный выход включен – 720p (50 Гц) для PAL или 720p (60 Гц) для NTSC.

5 SCART RGB

Для подключения этого выхода к входному 21-контактному разъему SCART телевизора используйте кабель SCART/Peritel. Интерфейс SCART позволяет одновременно передавать как аудиосигнал (стерео), так и видеосигнал (композитный или RGB). При включении SCART RGB через разъем SCART одновременно выводятся RGB и композитный сигналы. Телевизор автоматически выберет сигнал RGB (сигнал более высокого качества), если он поддерживается. При возникновении трудностей или необходимости проверки того, какой из разъемов SCART телевизора подходит, см. руководство по эксплуатации телевизора.

Примечание. Если необходимо использовать выход RGB через SCART, выход HDMI должен быть отключен (пункт меню «HDMI Resolution» [Разрешение HDMI]), а в меню «Video Setup Menu» (Меню настройки видео) вместо выхода «Component» (Компонентный) необходимо выбрать «SCART RGB» (пункт меню «Scart/Component» [Scart/Компонентный]).

6 Вход переключения

Проигрыватель DV30 может быть включен или выключен (т.е. переключен в ждущий режим или обратно) подачей на вход переключения напряжения постоянного тока 5-12 В. Соответствующие ресиверы Sonata AR30 или DR30 2.1 оснащены подходящим выходом, который позволяет им при необходимости автоматически включать и выключать DV30.

7 Цифровые выходы

Цифровые аудиовыходы могут использоваться для подключения проигрывателя к подходящему аудио-видеоресиверу для декодирования объемного звука (для выхода должна быть установлена настройка «RAW Bitstream» [Необработанный поток данных], см. раздел «Настройка звука»). Эти выходы также могут использоваться для подключения отдельного ЦАП или цифрового записывающего устройства (для выхода должна быть установлена настройка «PCM Stereo» [PCM стерео], см. раздел «Настройка звука»).

Примечание. Выход HDMI также может использоваться для передачи объемного или стереозвуча (а также видеосигнала). Дополнительную информацию см. в разделе «Меню настройки звука» на стр. 113.

Оптический интерфейс Toslink – используйте с этим выходом высококачественный оптоволоконный кабель TOSLINK.

Коаксиальный цифровой выход S/P DIF – используйте с этим выходом высококачественный 75-омный цифровой соединительный кабель RCA/Phono, разработанный специально для передачи цифрового аудиосигнала.

Важное примечание. Для обеспечения наилучших результатов рекомендуется использовать высококачественные провода Cambridge Audio, имеющие пожизненную гарантию.

8 2.1-канальный аудиовыход

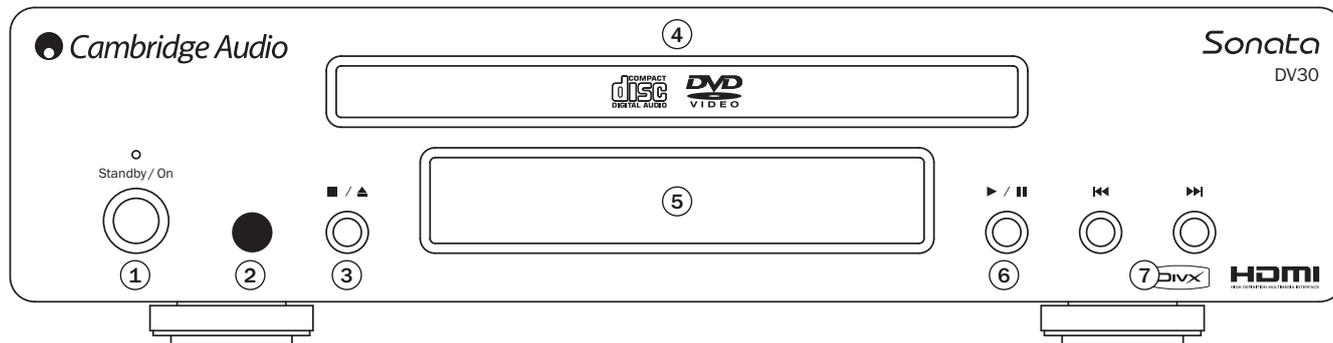
Это разъемы 2.1-канального выхода, т.е. выхода стереосигнала и сабвуфера. Они могут использоваться для подключения к 2.1-канальным линейным аудиовыходам усилителя, аудио-видеоресивера или активной акустической системы.

Важное примечание



Данный прибор предназначен для воспроизведения DVD-дисков, компакт-дисков, записываемых компакт-дисков (CD-R) и перезаписываемых компакт-дисков (CD-RW), имеющих показанную на иллюстрации маркировку. Использование других дисков невозможно. Для воспроизведения диски CD-R/CD-RW должны содержать правильно записанную информацию TOC (оглавление). Данный проигрыватель может воспроизводить только диски, записанные в формате CD-DA, предназначенном для тиражирования аудиодисков. Не пытайтесь воспроизводить диски, содержащие другие данные, например компьютерные диски CD-ROM.

Органы управления на передней панели



① Режим ожидания, включение («Standby/On»)

Переключение устройства между ждущим режимом (тускло светящийся индикатор питания) и режимом включения (ярко светящийся индикатор питания). Режим ожидания отличается низкой потребляемой мощностью, составляющей менее 10 Вт. Прибор можно оставлять в режиме ожидания, когда он не используется.

② Инфракрасный датчик

Этот датчик принимает ИК-команды от входящего в комплект поставки пульта дистанционного управления (ДУ). Требуется прямая видимость и отсутствие препятствий между пультом ДУ и датчиком.

③ Стоп, извлечь

Нажмите эту кнопку, чтобы открыть или закрыть лоток для дисков. Во время проигрывания диска нажмите один раз, чтобы остановить воспроизведение. Нажатие кнопки «Пуск» приведет к возобновлению воспроизведения с того же

самого места. Повторное нажатие кнопки «Стоп» приведет к полной остановке воспроизведения, а еще одно нажатие – к открытию лотка диска.

④ Лоток для дисков

Лоток для DVD- и компакт-дисков. Чтобы открыть или закрыть лоток, используйте кнопку «Стоп, извлечь».

⑤ Дисплей

Используется для отображения функций и состояния воспроизведения проигрывателя Sonata DV30 и прочей информации.

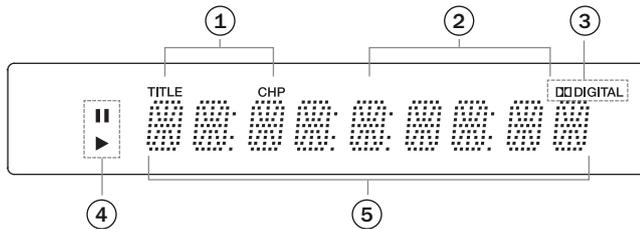
⑥ Пуск, пауза

Воспроизведение и приостановка (пауза) воспроизведения диска.

⑦ Переход

Нажмите несколько раз, чтобы перейти к другой дорожке или разделу.

Дисплей на передней панели



① Глава, раздел («Title/CHP»)

Указывает поля номера главы и номера раздела.

② Время

Отображение прошедшего времени воспроизведения DVD-диска в часах, минутах и секундах.

③ Индикатор режима декодирования

Отображение режима декодирования и перевода звуковой дорожки Dolby Digital в формат вывода 2.1.

④ Воспроизведение

Отображение режима воспроизведения или приостановки диска.

⑤ Основной информационный дисплей

Используется для отображения различных функций устройства.

Пульт дистанционного управления (ДУ)

Проигрыватель DV30 оснащен пультом ДУ Navigator, который позволяет управлять проигрывателем и соответствующим 2.1-канальным ресивером AR30 или DR30, а также входящей в комплект поставки ресивера док-станцией для iPod и (или) CD-проигрывателем CD30. Всегда используйте щелочные батареи.

Внимание!

Режим работы пульта ДУ по умолчанию – многофункциональное управление.

Для управления проигрывателем DV30 в этом режиме сначала нажмите кнопку «DVD» на пульте ДУ (при этом также будет выбран DVD в качестве источника сигнала).

Для управления другими функциями ресиверов AR30 или DR30, их встроенными радиоприемниками и док-станцией DD30 для iPod или проигрывателем CD30 сначала нажмите кнопку требуемого источника сигнала (MP3 для iPod, CD для CD30 и т.д.), чтобы выбрать нужный режим.

Если у вас нет ресиверов AR30 и DR30, то можно заблокировать пульт ДУ только для управления проигрывателем DV30. Это означает, что для доступа к управлению проигрывателем DV30 не потребуется нажимать кнопку «DVD». Для блокирования пульта ДУ в режиме управления DV30 при установке батарей удерживайте нажатой кнопку «DVD». Для восстановления режима по умолчанию извлеките батареи и подождите около пяти минут перед их повторной установкой.

Открыть, закрыть

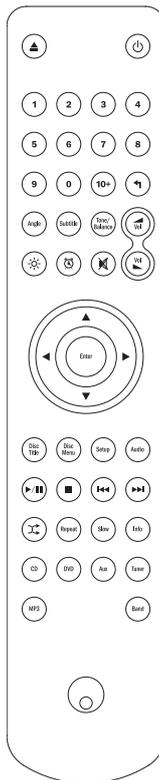
Нажмите эту кнопку, чтобы открыть или закрыть лоток для дисков.

Режим ожидания, включение

Эта кнопка переключает прибор между режимами ожидания и включения.

Цифровые кнопки

Для перехода к нужному разделу или нужной дорожке нажмите соответствующий номер. Для выбора номера больше десяти один раз нажмите кнопку «10+», а затем вторую цифру (например, для выбора номера 15 сначала нажмите кнопку «10+», а затем – «5»). Для выбора



номера больше двадцати нажмите кнопку «10+» два раза, а затем вторую цифру (например, для выбора номера 23 сначала два раза нажмите кнопку «10+», а затем – «3»). Эти кнопки также могут использоваться для выбора настроенных станций или дорожек на проигрывателе CD30 и ресивере AR30 или DR30.

Возврат

Позволяет вернуться к предыдущей операции в любом меню настройки диска.

Ракурс («Angle»)

Позволяет выбрать нужный ракурс камеры (если эта функция доступна для данного DVD-диска).

Субтитры («Subtitle»)

Нажатие этой кнопки позволяет включить или отключить отображение субтитров (если они доступны на данном DVD-диске).

Яркость

Эта кнопка позволяет переключать высокую и низкую яркость дисплея.

▲ ▼ ◀ ▶ Навигация

Нажатие кнопок со стрелками позволяет перемещаться по меню настройки.

Ввод («Enter»)

Эта кнопка служит для принятия пункта или функции, выделенной на дисплее.

Меню глав («Disc Title»)

Эта кнопка используется для доступа к меню глав DVD-диска. Обычно это главное меню, которое позволяет начать просмотр фильма или перейти к выбору эпизодов или к специальным функциям.

Меню диска («Disc Menu»)

Позволяет перейти к меню настройки самого DVD-диска.

Настройка («Setup»)

Эта кнопка позволяет перейти к меню настройки проигрывателя DV30. Дополнительная информация приведена в разделе «Настройка DVD-проигрывателя» настоящего руководства.

Звук («Audio»)

Эта кнопка позволяет получить доступ к альтернативным звуковым дорожкам на DVD (если они доступны для данного DVD-диска).

Пуск, пауза

Эта кнопка позволяет начать или приостановить воспроизведение.*

Стоп

Эта кнопка позволяет остановить воспроизведение DVD-диска.*

В режиме MP3 нажатие этой кнопки позволяет перейти к меню iPod. Эта функция доступна только в том случае, если плеер iPod установлен в док-станцию DD30 и подключен к ресиверу AR30 или DR30.

⏪ ⏩ Переход, перемотка

Правая кнопка «Переход» – однократное нажатие позволяет перейти к следующей дорожке или разделу диска. Для перехода вперед на несколько дорожек нажмите и удерживайте эту кнопку.*

Левая кнопка «Переход» – однократное нажатие позволяет перейти к предыдущей дорожке или разделу диска. Для перехода назад на несколько дорожек нажмите и удерживайте эту кнопку.*

Случайный порядок

Эта кнопка позволяет активировать функцию воспроизведения в случайном порядке для проигрывателя iPod (если он вставлен в док-станцию DD30) или проигрывателя компакт-дисков CD30.*

Повтор («Repeat»)

Нажатие этой кнопки позволяет циклически воспроизводить один раздел или главу DVD-диска и одну или все звуковые дорожки компакт-диска. Первое нажатие позволяет выбрать повтор раздела или дорожки, второе - повтор главы или диска, третье – повтор всех.*

* Эти кнопки выполняют те же функции на проигрывателе компакт-дисков CD30 или iPod при использовании с ресивером AR30 или DR30.

Медленно («Slow»)

При воспроизведении DVD-диска нажимайте эту кнопку несколько раз для циклического переключения скорости замедленного воспроизведения вперед и возвращения к нормальной скорости.

Информация («Info»)

Во время воспроизведения DVD-диска нажимайте эту кнопку для циклического переключения между отображения различной информации на экране.

Следующие кнопки используются для управления соответствующими ресиверами AR30 и DR30 и не позволяют управлять самим проигрывателем DV30.

Будильник, часы

Эта кнопка служит для доступа к меню будильника и таймера отключения.

Отключение звука

Эта кнопка позволяет отключить звук. Повторное нажатие позволяет снова включить звук.

← ▶ Громкость

Эти кнопки позволяют увеличить или уменьшить громкость усилителя.

Тембр, баланс («Tone/Balance»)

Многokrатное нажатие этой кнопки позволяет перейти к меню регулировки тембра НЧ, тембра ВЧ и баланса ресивера AR30 или DR30. Для регулировки используйте кнопки громкости.

Кнопки выбора источника (CD, DVD, Aux, Tuner, MP3, Band)

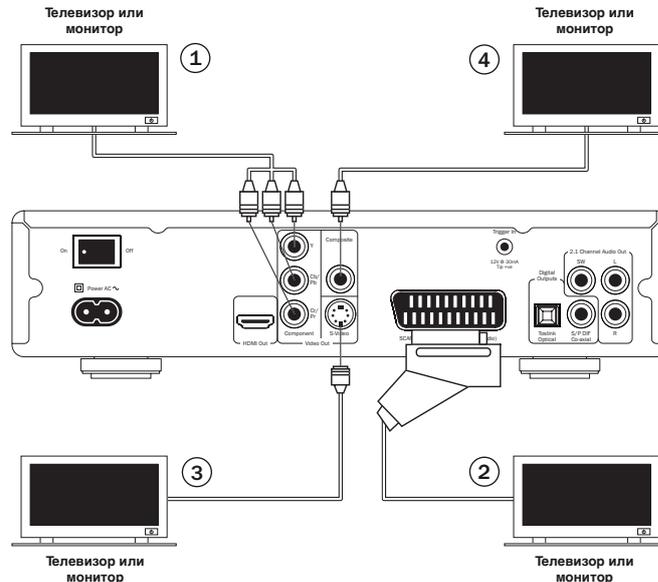
Для выбора нужного источника входного сигнала нажмите соответствующую кнопку.

Подключение аналоговых видеоустройств

Проигрыватель DV30 может выводить видеосигнал как в полностью цифровом формате (HDMI), так и в аналоговом формате (композитный, S-Video, SCART RGB и компонентный). Если телевизор оснащен интерфейсом HDMI, то рекомендуется использовать этот формат (см. раздел «Подключение устройств с интерфейсом HDMI» на стр. 105).

Если телевизор поддерживает только аналоговый видеосигнал, рекомендуется использовать следующие варианты подключения в порядке убывания качества: компонентный сигнал, RGB/SCART, S-Video и композитный.

- ① **Компонентный** – используйте для подключения этого выхода 75-омные компонентные видеокабели (3RCA-3RCA, обычно имеющие расцветку красный-зеленый-синий).
- ② **SCART RGB** – используйте для подключения этого выхода специальный аудио-видеокабель Scart.
- ③ **S-Video** – используйте для подключения этого выхода кабель S-Video.
- ④ **Композитный** – используйте для подключения этого выхода один 75-омный композитный видеокабель (RCA-RCA).

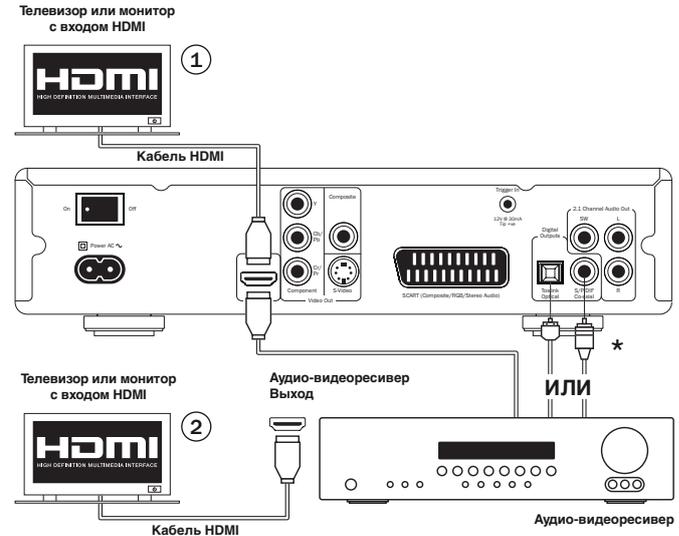


Подключение устройств с интерфейсом HDMI

HDMI (High-Definition Multi-Media Interface; Мультимедийный интерфейс высокой четкости) - цифровой интерфейс, обеспечивающий передачу как видеосигнала, так и аудиосигнала с помощью одного кабеля. Прямая цифровая передача видеоданных и поддержка различных типов видеоматериалов высокой четкости делает этот интерфейс лучшим по качеству изображения.

Так как цифровой формат HDMI позволяет передавать как аудиосигнал, так и видеосигнал, интерфейс HDMI может использоваться для подключения аудио-видеоресиверов, поддерживающих данную функцию, что делает возможным декодирование объемного звука и многое другое. На рисунке справа вариант подключения 1 демонстрирует непосредственное подключение к телевизору, а вариант 2 – соединение через ресивер объемного звучания с входом и выходом HDMI.

Поддержка выхода DVI (Digital Video Interface; цифровой видеоинтерфейс) может быть обеспечена использованием переходников DVI-HDMI, так как эти типы подключений совместимы. При использовании интерфейса DVI на телевизор или монитор будет передаваться только видеосигнал. В таком случае потребуется отдельное аналоговое или цифровое подключение проигрывателя DV30 к аудио-видеоресиверу или телевизору.

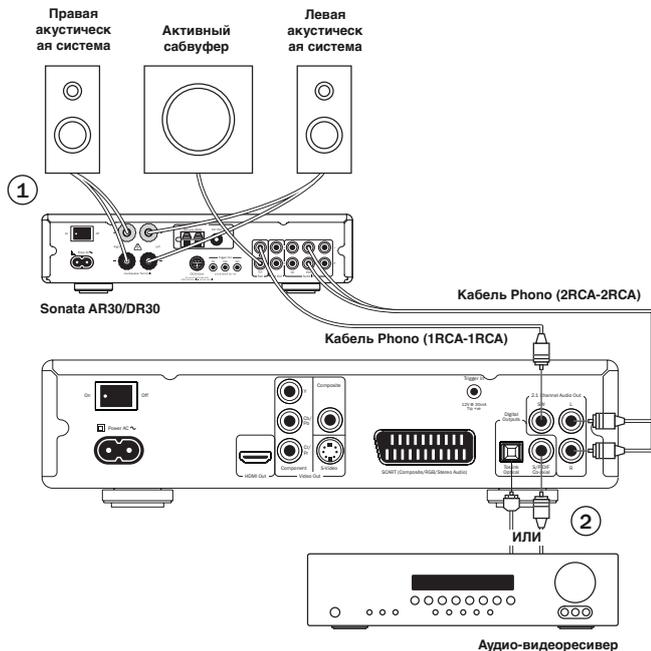


* Если аудио-видеоресивер может коммутировать сигнал HDMI, но не может получать аудиосигнал по этому интерфейсу, потребуется дополнительный кабель SPDIF или TOSlink.

- ① Прямое подключение к телевизору
- ② Подключение к телевизору через аудио-видеоресивер

Аудиоподключения

Между проигрывателем Sonata DV30 и стерео- или аудио-видеосистемой возможны три типа аудиоподключений.



1 Аналоговый стереосигнал (с сабвуфером или без него)

Проигрыватель Sonata DV30 может воспроизводить звуковые дорожки в формате Dolby Digital или LPCM самостоятельно и выводить их в формате аналогового сигнала 2.1. Для подключения к стереофоническому ресиверу (например AR30 или DR30) или к активной акустической системе используйте стереокабели RCA/Phono, как показано на рисунке.

Если используется ресивер AR30 или DR30 и сабвуфер, выход сабвуфера проигрывателя DV30 также можно подключить ко входу сабвуфера ресивера, а выход сабвуфера ресивера к сабвуферу.

2 Цифровой звук

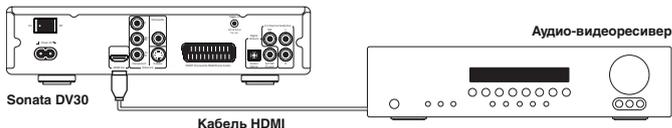
Цифровые аудиовыходы можно использовать для передачи звуковых дорожек объемного звучания DVD-дисков на внешний аудио-видеоресивер (**Примечание.** В меню «Audio Setup» [Настройка звука] для выхода SPDIF должен быть задан параметр «RAW Bitstream» [Необработанный поток данных]). Проигрыватель Sonata DV30 передает не декодированный поток аудиоданных на аудио-видеоресивер для его декодирования в системы 5.1, 6.1 или 7.1, и т.п.

Следует использовать 75-омный коаксиальный кабель, предназначенный для передачи цифрового звука или волоконно-оптический кабель Toslink (одновременно только один из них).

Примечание. Также можно выводить цифровой стереозвук с цифровых выходов для записи на обычных рекордерах CD-R/MD и т.п. Дополнительные сведения см. в разделе о настройке DVD-проигрывателя.

3 HDMI

Выход HDMI позволяет передавать аудио- и видеоданные непосредственно на телевизор или через аудио-видеоресивер, декодирующий объемный звук и т.п. Дополнительные сведения см. на стр. 105.



Форматы объемного звука

Через аналоговые выходы проигрывателя DV30 может воспроизводить диски CD и DVD в формате вывода стереозвuka или 2.1, если звуковые дорожки были закодированы в формате Dolby Digital (5.1), Dolby Digital EX (6.1), ProLogic II и IIx или LPCM.

Во всех случаях проигрыватель DV30 будет декодировать звуковые дорожки и воспроизводить их в формате 2.1 (стерео и сабвуфер). Так как это стереофонический проигрыватель, он не может декодировать выходные сигналы в форматах 5.1, 6.1 или 7.1.

Тем не менее, проигрыватель может через цифровые выходы передавать необработанный поток данных любой звуковой дорожки для декодирования внешним аудио-видеоресивером (например Cambridge Audio 640R). Это позволяет обеспечить декодирование большинства форматов объемного звука, таких как 5.1, 6.1, 7.1 и т.д.

Ниже приведено краткое описание обычных форматов объемного звука.



Dolby Digital (5.1)

Это обязательный формат кодирования звуковых дорожек для фильмов на DVD-дисках. Другие названия: DD (3/2) или DD 5.1, DD обеспечивает вывод максимум 5.1 каналов звука с надлежащим образом кодированных DVD-дисков Dolby Digital. Предусмотрено пять основных каналов (фронтальный левый, фронтальный правый, центральный, окружающий левый, окружающий правый) и канал низкочастотных звуковых эффектов для сабвуфера, все они кодируются дискретно. Декодирование сигналов Dolby Digital на 5.1 каналов выполняется с DVD-диска, кодированного в формате Dolby Digital. (практически все DVD-диски) с использованием цифрового соединения проигрывателя DV30 с подходящим аудио-видеоресивером. Проигрыватель DV30 может самостоятельно декодировать звуковые дорожки DD 5.1 только в аналоговый 2.1-канальный звук.

Примечание. В форматах Dolby Digital и DTS может быть записано меньшее количество каналов звука, чем максимальное, например Dolby Digital (2/0), в этом случае кодированный сигнал Dolby Digital содержит информацию только о двух каналах стереозвuka (прочие каналы неактивны). Это зависит от способа кодирования DVD-диска во время его изготовления.



Dolby Digital EX

Другие названия: DD (3/3) или DD 6.1, это улучшенный формат Dolby Digital. Дополнительно к дискретно кодированным 5.1 каналам звука, формат DD EX предоставляет дополнительный шестой тыловой канал объемного звука (окружающий тыловой, обеспечивая звук 6.1 или 7.1 с монофоническими акустическими системами объемного звука). Декодирование формата Dolby Digital EX выполняется с DVD-диска, кодированного в формате Dolby Digital EX, с использованием цифрового соединения проигрывателя DV30 с подходящим аудио-видеоресивером, способным декодировать этот формат. Проигрыватель DV30 может декодировать звуковые дорожки DD 6.1 только в аналоговый 2.1-канальный звук.



Dolby ProLogic II

ProLogic II – это технология Dolby, в которой пять каналов (фронтальный левый, фронтальный правый, центральный, окружающий левый, окружающий правый) микшируются в стереосигнал аналоговым матричным процессором. Микшированный сигнал будет воспроизводиться как обычный стереозвук на оборудовании, не способном декодировать формат PLII, таком как проигрыватель DV30 (как стереозвук + сабвуфер в случае DV30).

Для декодирования звуковых дорожек в формате PLII на пять каналов необходимо аналоговое или цифровое соединение проигрывателя DV30 с подходящим процессором объемного звука, способным декодировать этот формат.



DTS 5.1, DTS-ES 6.1 Matrix, DTS-ES 6.1 Discrete, DTS Neo:6, DTS 96/24

Различные технологии DTS обеспечивают воспроизведение до 5.1/6.1 выходных каналов звука (и 7.1 с монофоническими тыловыми акустическими системами объемного звука) для подходящим образом кодированного материала DTS. На некоторых новых DVD-дисках записаны обязательные звуковые дорожки в

Форматы объемного звука (продолжение)

формате DD и дополнительные кодированные каналы звука DTS на альтернативных звуковых дорожках.

Проигрыватель DV30 не может самостоятельно декодировать эти дополнительные форматы DTS, но может передавать эти данные через цифровые выходы для декодирования внешним аудио-видеоресивером. Декодирование формата DTS выполняется с подходящим образом кодированного в формате DTS диска и с использованием цифрового соединения проигрывателя DV30 с внешним аудио-видеоресивером, способным декодировать соответствующий формат DTS.

Форматы видео



Видеоизображение на DVD-дисках кодируется в формате MPEG 2 с потерями качества, что обеспечивает размещение более двух часов высококачественного цифрового видео на однослойных дисках и более четырех часов – на двухслойных.

Примечание. На двухслойных дисках всегда наблюдается небольшая пауза или задержка воспроизведения при переходе между слоями.

Помимо самого видеосигнала, на DVD-дисках может быть записано до восьми альтернативных дорожек цифрового звука, 32 дорожки субтитров и девять ракурсов камеры (если эти возможности используются создателями фильмов).

DivX MP4

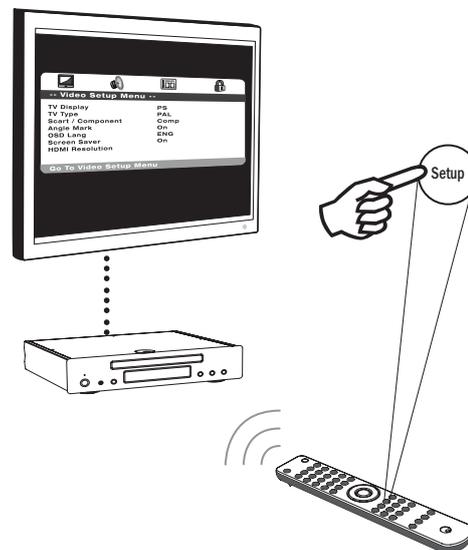
DivX является еще более сжатым (по сравнению с обычным DVD) форматом цифрового видео, подобным формату MP3 для видеоизображений. DivX сжимает видеоданные до небольшой части исходного объема с использованием формата MPEG 4 Part 2 с большими потерями качества. DivX улучшает базовое кодирование MP4, обеспечивая дополнительные возможности на диске и различные уровни качества или сжатия на этапе кодирования.

Файлы DivX или базовые файлы MPEG 4 поддерживаются проигрывателем DV30 на дисках CD или DVD.

Проигрыватель DV30 также может воспроизводить файлы MP4, созданные с использованием других кодеков (например, Xvid®), **но воспроизведение этих файлов не гарантируется.**

Настройка DVD-проигрывателя

Нажмите кнопку «Setup» (Настройка) на пульте ДУ для вызова меню настройки проигрывателя DV30.



Экранное меню «Setup» (Настройка) DV30 доступно для всех видеовыходов.

Примечание. Для параметра «HDMI output» (Выход HDMI) значение по умолчанию «Enabled» (Включен).

Вдоль верхней части экрана отобразятся значки, соответствующие четырем разделам главного меню:

-  Настройка видео
-  Настройка звука
-  Настройка Dolby Digital
-  Настройка предпочтений*

* **Примечание:** Для входа в меню предпочтений необходимо сначала остановить.

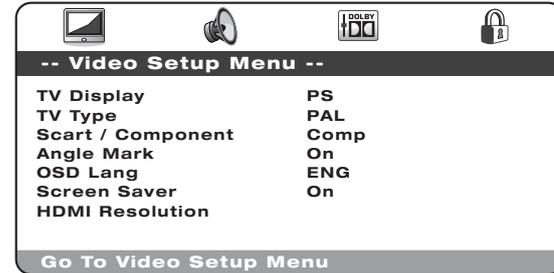
Нажмите кнопку «Setup» (Настройка) для перехода к меню настройки. С помощью кнопок со стрелками (▲▼◀▶) на пульте ДУ выделите значок в верхней части экрана для выбора необходимого главного меню, затем нажмите кнопку «Enter» (Ввод) или ▼ для перехода к этому меню и выбора первого подменю. Переходить к пунктам подменю, которые необходимо изменить, можно с помощью кнопок ▲▼, а затем с помощью кнопок ◀▶ можно выбирать параметры.

Выделение желтым цветом всегда показывает текущий пункт меню или параметр, выделение оранжевым или коричневым цветом показывает текущее используемое значение параметра. При нажатии кнопки «Enter» (Ввод) выделенное значение параметра будет сохранено для использования как новое. Чтобы выйти из подменю, нажмите кнопку ◀ для перехода к списку подменю, если необходимо, нажмите кнопку ◀ еще раз для перехода к списку главного меню. Теперь можно использовать кнопку ◀▶ для выбора другого главного меню.

Примечание. Некоторые настройки взаимосвязаны с другими, если включение одной из функций автоматически выключает другую, выключенная функция будет отображаться серым цветом и включить ее будет невозможно.

Нажмите кнопку «Setup» (Настройка) для выхода из системы меню. Все настройки сохраняются после выхода из меню, они сохраняются даже в случае выключения прибора.

Меню «Video setup menu» (Настройка видео)



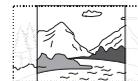
В меню «Video setup menu» (Настройка видео) для перехода вниз или вверх к требуемому подменю нажимайте кнопки со стрелками ▲ и ▼. Для изменения параметров нажимайте кнопки со стрелками (▲▼◀▶), а для подтверждения выбора – кнопку «Enter» (Ввод). Ниже приведена структура меню «Video setup menu» (Настройка видео).

| Меню | Настройки |
|--------------------------------------|--|
| «TV Display» (Отображение на ТВ) | <ul style="list-style-type: none"> 4:3 PanScan 4:3 LettBox 16:9 Wide |
| «TV Type» (ТВ-система) | <ul style="list-style-type: none"> PAL AUTO (АВТО) NTSC |
| SCART/Component (SCART/Компонентный) | <ul style="list-style-type: none"> Component-p Component-i Scart RGB |
| «Angle mark» (Знак ракурса) | <ul style="list-style-type: none"> «On» «Off» |
| «OSD Lang» (Язык меню) | <ul style="list-style-type: none"> English (Английский) Espanol (Испанский) Deutsch (Немецкий) Francais (Французский) Italiano (Итальянский) Nederlands (Голландский) Dansk (Датский) |
| «Screen Saver» (Заставка) | <ul style="list-style-type: none"> «On» «Off» |
| «HDMI resolution» (Разрешение HDMI) | <ul style="list-style-type: none"> «Off» 480p (60 Гц) 720p (60 Гц) 1080i (60 Гц) 1080p (60 Гц) 576p (50 Гц) 720p (50 Гц) 1080i (50 Гц) 1080p (50 Гц) |

«TV Display» (Отображение на ТВ)

Выберите формат, лучше всего подходящий для экрана телевизора.

4:3 PanScan (Панорамирование и обрезка 4:3) — этот формат изображения можно выбрать в случае подключения к обычному телевизору. Широкоэкранный образ будет отображаться на весь экран, часть видеобразов будет автоматически обрезана. Данная функция зависит от диска и доступна, только если изготовитель диска добавил этот формат.



4:3 LettBox — этот формат изображения можно выбрать в качестве альтернативного в случае подключения к обычному телевизору. На экране отображается все видеобразов с черными полосами в верхней и нижней частях экрана.



16:9 Wide (Широкий 16:9) — Выберите этот формат экрана в случае подключения к широкоэкранному телевизору. Будет отображаться все видеобразов без обрезки краев и без черных полос (если в самом фильме не предусмотрены черные полосы в видеобразов, как это иногда бывает в широкоэкранных фильмах в форматах «режиссерская версия» или с соотношением сторон 2,35:1).



Примечание. Если на экране телевизора пропало видеобразов, предположительно в результате выбора формата, разрешения или типа подключения, подключите к телевизору композитный выход проигрывателя DV30. Это простейший тип подключения, который всегда активен, что позволяет получить доступ к экранному меню и восстановить значения параметров проигрывателя DV30, с которыми изображение на экране телевизора не будет пропадать.

«TV Type» (ТВ-система)

Выберите «NTSC» или «PAL» для принудительной установки системы видеосигнала на видеовыходах проигрывателя DV30, соответствующей местной системе телевизионного вещания (в случае необходимости, DV30 также может автоматически преобразовывать любые DVD-диски формата PAL в NTSC и наоборот), или выберите «AUTO» (Авто) для вывода проигрывателем DV30 видеосигнала в формате диска.

Примечание. Некоторые телевизоры не могут воспроизводить видеосигналы обоих этих типов, в случае выбора неправильной системы на экране отсутствует видеобразов.

SCART/Component (SCART/Компонентный)

Примечание. Для доступа к данному меню необходимо установить для параметра «HDMI output» (Выход HDMI) значение «Off» (Выкл.). Выберите один из приведенных ниже пунктов.

Component-p (Компонентный-p) – включение компонентного видеосигнала с прогрессивной разверткой (YPbPr) с использованием 3-х компонентных видеовыходов rHolo/RCA на задней панели.

Component-i (Компонентный-i) – включение компонентного видеосигнала с чересстрочной разверткой (YCbCr) с использованием 3-х компонентных видеовыходов rHolo/RCA на задней панели.

SCART RGB – включение видеосигнала RGB с чересстрочной разверткой + синхросигнала с использованием выхода SCART/Peritel на задней панели.

Примечание. Не все телевизоры поддерживают компонентный видеосигнал с прогрессивной разверткой, в случае выбора неправильного формата изображение на экране может отсутствовать.

Для режима «Component-p» (Компонентный-p) сигнал на компонентных видеовыходах будет выводиться в формате 480p, если была выбрана система телевизионного сигнала «NTSC», или в формате 576p, если была выбрана система телевизионного сигнала «PAL». Аналогично, для режима «Component-i» (Компонентный-i) сигнал на компонентных видеовыходах будет выводиться в формате 480i, если была выбрана система телевизионного сигнала «NTSC», или в формате 576i, если была выбрана система телевизионного сигнала «PAL». Если используется параметр «Auto» (Авто) формат вывода будет соответствовать типу диска.

Примечание.

- Сигнал на композитном видеовыходе (CVBS) и видеовыходе S-Video присутствует всегда, видеосигнал на них всегда выводится с чересстрочной разверткой, независимо от того, выбран ли компонентный выход, выход RGB или выход HDMI.
- При установке значения «On» (Вкл.) для параметра «HDMI output» (Выход HDMI) посредством выбора разрешения выходного сигнала отключаются меню «TV Type» (ТВ-система) и «SCART/Component» (SCART/Компонентный) и принудительно устанавливается формат вывода видео «Component-p» (Компонентный-p, прогрессивная развертка).

- Если для параметра «HDMI output» (Выход HDMI) установлено значение «On» (Вкл.), на все аналоговые видеовыходы подается сигнал в системе PAL в случае выбора режима HDMI 50 Гц или сигнал в системе NTSC в случае выбора режима HDMI 60 Гц.

- Если для параметра «HDMI output» (Выход HDMI) установлено значение «Off» (Выкл.), сигналы на всех аналоговых видеовыходах соответствуют выбранной ТВ-системе: PAL или NTSC.

«HDMI Setup» (Настройка HDMI)

Значение по умолчанию: «Enabled» (Включен). Разрешение по умолчанию 720p (50 Гц) для PAL или 720p (60 Гц) для NTSC. Если необходимо изменить разрешение, выберите вариант, наилучшим образом подходящий для телевизора:

576p (50 Гц) PAL с прогрессивной разверткой;

720p (50 Гц) масштабирование до PAL с 720 строками и прогрессивной разверткой;

1080i (50 Гц) масштабирование до PAL с 1080 строками и чересстрочной разверткой;

1080p (50 Гц) масштабирование до PAL с 1080 строками и прогрессивной разверткой;

480p (60 Гц) NTSC с прогрессивной разверткой;

720p (60 Гц) масштабирование до NTSC с 720 строками и прогрессивной разверткой;

1080i (60 Гц) масштабирование до NTSC с 1080 строками и чересстрочной разверткой;

1080p (60 Гц) масштабирование до NTSC с 1080 строками и прогрессивной разверткой.

Примечание. Выбор частоты 50 Гц автоматически приводит к выбору пункта «PAL» в меню «TV Type» (ТВ-система). Выбор частоты 60 Гц автоматически приводит к выбору пункта «NTSC» в меню «TV Type» (ТВ-система).

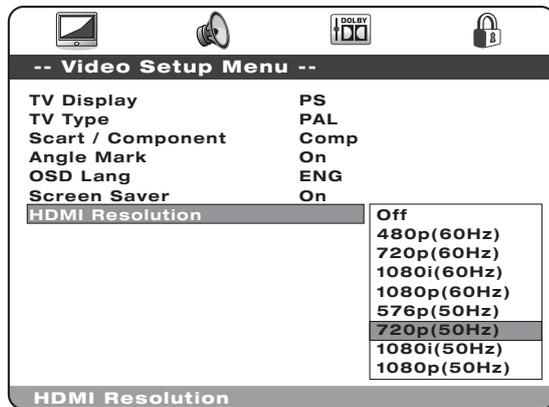
Внимание! Если выбрано разрешение HDMI, не поддерживаемое телевизором, изображение на экране телевизора может пропасть. В этом случае к телевизору необходимо подключить аналоговый видеовыход проигрывателя для отображения видеозображения и выбора другого разрешения в меню «Setup» (Настройка).

Меню «Video setup menu» (Настройка видео), продолжение

Важное примечание

При изменении настроек HDMI на DVD-проигрывателе некоторые телевизоры могут иногда иметь проблемы с повторным приемом сигнала HDMI (отсутствие изображения или неправильный цветовой баланс).

Если это произойдет, в меню «Video setup menu» (Настройка видео) проигрывателя DV30 просто снова выберите разрешение HDMI по умолчанию.



Это позволит телевизору принимать сигнал и вернуться к нормальной работе.

«Angle mark» (Знак ракурса)

Для DVD-дисков, на которых эпизоды записаны с разных ракурсов, можно поменять ракурс. Для настройки «Angle mark» (Знак ракурса) предусмотрено два режима: «On» (Вкл.) и «Off» (Откл.). В режиме «On» (Вкл.) в верхнем правом углу экрана телевизора отображается номер текущего ракурса воспроизведения. В режиме «Off» (Откл.) номер ракурса на экране телевизора не отображается.

Примечание. Номер ракурса различается от диска к диску и от эпизода к эпизоду.

Для переключения между несколькими ракурсами используйте кнопку «Angle» (Ракурс) на пульте ДУ.

«OSD Language» (Язык меню)

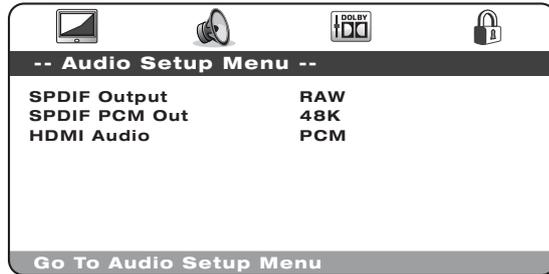
Можно выбрать один из семи языков: английский, испанский, немецкий, французский, итальянский, голландский или датский.

«Screen-Saver» (Заставка)

Если активирована функция заставки, при остановке устройства, открытии лотка для дисков или отсутствии диска, а также при неподвижности изображения более 60 секунд отображается изображение заставки. Назначение заставки – снизить риск появления остаточного изображения (выгорания экрана), вызванного статичным изображением. Эффект остаточного изображения может проявляться на телевизорах всех типов. Однако наиболее подвержены этой проблеме плазменные телевизоры.

Примечание. По умолчанию установлен режим «On» (Вкл.).

Меню «Audio setup menu» (Настройка звука)



В меню «Audio setup menu» (Настройка звука) для перехода к требуемому подменю нажимайте кнопки со стрелками \uparrow и \downarrow . Для изменения параметров нажимайте кнопки со стрелками (\leftarrow \rightarrow \uparrow \downarrow), а для подтверждения выбора – кнопку «Enter» (Ввод). Ниже приведена структура меню «Audio setup menu» (Настройка звука).

| Меню | Настройки |
|--------------------------------------|--|
| «SPDIF Output» Выход SPDIF | «SPDIF Off» (SPDIF выключен) «RAW Bitstream» (Плоток битов без обработки) «PCM Stereo» (ИКМ, стерео) |
| «SPDIF PCM Out» (Выход SPDIF PCM) | 48 кГц 96 кГц |
| «HDMI Audio» (Аудиоданные HDMI) | «Follow SPDIF» (С разрешением SPDIF) «PCM Stereo» (ИКМ, стерео) |

Выход SPDIF (и оптический выход TOSlink)

Доступно три варианта настройки: «Off» (Выкл.), «Raw Bitstream» (Необработанный поток данных) и «PCM Stereo» (Стерео PCM).

Если установлено значение «PCM Stereo» (Стерео PCM), на цифровом выходе всегда будет выводиться цифровой стереосигнал PCM (LPCM, линейная импульсно-кодированная модуляция) для использования с ЦАП, для записи на диски на рекордерах MD или CD-R и т.п.

Если установлено значение «Raw Bitstream» (Необработанный поток данных), выводиться будет либо сигнал в формате «PCM Stereo» (Стерео PCM) для стереодисков или звуковых дорожек, либо поток данных объемного звука со звуковых дорожек объемного звучания. Для декодирования с помощью внешнего аудио-видеоресивера см. таблицу, приведенную ниже.

| ДИСК \ НАСТРОЙКА | PCM | Необработанный |
|------------------|---|---|
| CD | PCM в формате 16/44,1 | PCM в формате 16/44,1 |
| DVD-V | Микшированный сигнал PCM в формате 24/48 или 24/96* | Необработанный поток данных для звуковых дорожек объемного звучания PCM в формате 24/48 или 24/96* для стереофонических звуковых дорожек |

* 48 кГц или 96 кГц, в зависимости от разрядности звуковой дорожки и установленного ограничения LPCM, как описано ниже.

«SPDIF PCM Out» (Выход SPDIF PCM)

Этот параметр позволяет выбрать, будет ли выходной сигнал SPDIF LPCM с DVD-дисков выводиться с максимальной частотой дискретизации 96 кГц (если диск ее поддерживает), или частота будет снижена до 48 кГц. Некоторое оборудование может поддерживать только частоту дискретизации не более 48 кГц, а, следовательно, может быть целесообразно установить данное ограничение. Компакт-диски имеют формат 16/44,1 и поэтому не подвержены влиянию этого ограничения.

Меню «Audio setup menu» (Настройка звука), продолжение

«HDMI Audio» (Звук HDMI)

Доступно два варианта настройки: «PCM Stereo» (Сtereo PCM) и «Follow SPDIF» (В соответствии с SPDIF).

Если для параметра «HDMI Audio» (Звук HDMI) установлено значение «PCM Stereo» (Сtereo PCM), на выходе HDMI будет выводиться всегда сигнал в формате 16/44,1 для компакт-дисков и стереосигнал или микшированный стереосигнал в формате 24/48 для DVD.

При прямом подключении проигрывателя DV30 к телевизору, который может принимать стереофонический аудиосигнал посредством HDMI, лучшей настройкой является «PCM Stereo» (Сtereo PCM). В этом случае телевизор будет получать двухканальный микшированный сигнал с компакт-диска или DVD-диска.

Если для параметра «HDMI Audio» (Звук HDMI) установлено значение «Follow SPDIF» (В соответствии с SPDIF), выход HDMI будет точно соответствовать выходу SPDIF, как описано в предыдущем разделе и в таблице. Если проигрыватель DV30 подключен к аудио-видеоресиверу посредством HDMI, в зависимости от того, принимает ли ресивер звук по интерфейсу HDMI или только коммутирует видеосигнал HDMI, а цифровой аудиосигнал принимает посредством интерфейса SPDIF, существует две возможности.

1. Для аудио-видеоресиверов, которые могут принимать звук посредством интерфейса HDMI, установите для параметра «HDMI Output» (Выход HDMI) значение «Follow SPDIF» (В соответствии с SPDIF). После этого установите для параметра «SPDIF Output» (Выход SPDIF) значение «Raw Bitstream» (Необработанный поток данных). Аудио-видеоресивер в этом случае сможет декодировать поток данных, полученный посредством HDMI, в поддерживаемые форматы. Сам телевизор, таким образом, не получает аудиосигнал (если только ресивер не имеет функции микширования стереосигнала и его вывода посредством HDMI).
2. Для аудио-видеоресиверов, которые коммутируют сигнал HDMI, но для приема аудиосигнала используют SPDIF, установите для параметра «HDMI Output» (Выход HDMI) значение «PCM Stereo» (Сtereo PCM), а для параметра «SPDIF Output» (Выход SPDIF) значение «Raw Bitstream» (Необработанный поток данных). Аудио-видеоресивер в этом случае будет получать и декодировать объемный звук через подключение SPDIF. Телевизор также будет принимать двухканальный микшированный аудиосигнал непосредственно от DVD-проигрывателя посредством интерфейса HDMI, который можно использовать при необходимости.

Меню «Dolby Digital setup» (Настройка Dolby Digital)



Когда выбрано меню «Dolby Digital setup» (Настройка Dolby Digital), для перехода к требуемому подменю нажимайте кнопки со стрелками 5 и 6. Для изменения параметров нажимайте кнопки со стрелками (5634), а для подтверждения выбора – кнопку «Enter» (Ввод).

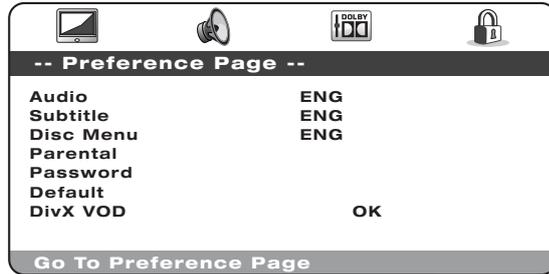
«Dynamic» (Динамический)

Диски с кодированием в формате Dolby Digital позволяют сжимать динамический диапазон (различие между громкими и тихими звуками), например, для ночного прослушивания. Доступно несколько режимов:

«Full» (Полный), 7/8, 3/4, 5/8, 1/2, 3/8, 1/4, 1/8, «Off» (Откл.)

При установке значения «Full» (Полный) амплитуда аудиосигнала сжимается на максимальную величину. При выборе режима «Off» (Откл.) сжатие не применяется.

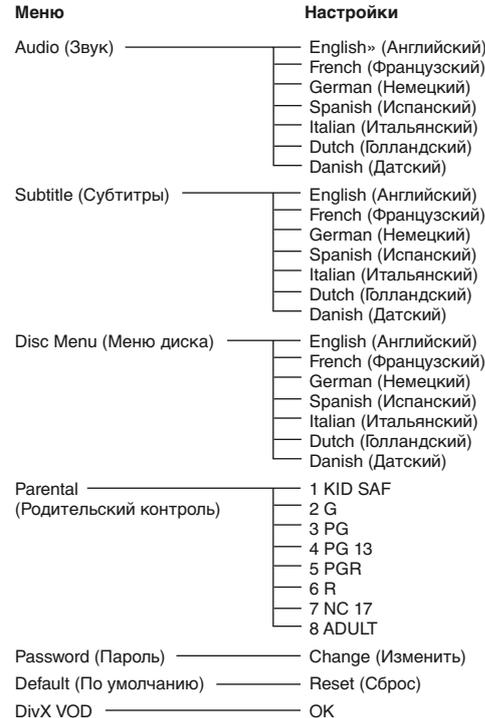
Меню «Preference» (Предпочтения)



Меню «Preference» (Предпочтения) применяется для установки языков по умолчанию, которые проигрыватель DV30 будет использовать для звуковых дорожек, субтитров и меню диска (если эти функции доступны на диске). По возможности, проигрыватель DV30 автоматически выбирает подходящий язык из доступных на диске.

С помощью пункта меню «Parental control» (Родительский контроль) можно ограничить типы дисков, которые могут проигрываться.

Когда выбрано меню «Preference» (Предпочтения), для перехода к требуемому подменю нажимайте кнопки со стрелками **▲** и **▼**. Для изменения параметров нажимайте кнопки со стрелками (**▲** **▼** **◀** **▶**), а для подтверждения выбора – кнопку «Enter» (Ввод). Структура меню «Preference» (Предпочтения) приведена ниже.



Меню «Preference» (Предпочтения), продолжение

Audio (Звук)

Этот пункт меню позволяет установить язык по умолчанию для вывода звука через акустические системы.

Subtitle (Субтитры)

Этот пункт меню позволяет установить язык по умолчанию для отображения субтитров на экране телевизора.

Disc Menu (Меню диска)

Этот пункт меню позволяет установить язык по умолчанию для главного меню диска.

Parental (Родительский контроль)

Этот пункт меню позволяет ограничить проигрывание предназначенных для просмотра взрослыми DVD-дисков, которые дети не должны смотреть. Выберите уровень рейтинга, для которого необходимо ограничить доступ, и нажмите «Enter» (Ввод). Для воспроизведения дисков, имеющих указанный или более высокий рейтинг, потребуются ввести пароль.

Примечание. Просмотр не может быть ограничен, если на диске не записан уровень ограничения. Диски без кодированного уровня ограничения будут доступны.

Password (Пароль)

Этот пункт меню позволяет изменить пароль. Пароль проигрывателя по умолчанию - «1234».

Default (По умолчанию)

Чтобы восстановить заводские настройки DVD-проигрывателя, выберите пункт «Default» (По умолчанию), выделите пункт «Reset» (Сброс) и нажмите кнопку «Enter» (Ввод).

Примечание. Все ранее выполненные пользователем настройки будут утеряны.

DivX VOD

Этот пункт меню позволяет просмотреть код регистрации «DivX Video On Demand» (DivX-видео по требованию). Дополнительная информация о регистрации данной услуги приведена на стр. 238.

Инструкции по основным операциям

Начало работы

Включите телевизор, усилитель или аудио-видеоресивер и другие компоненты, подключенные к DVD-проигрывателю, Убедитесь, что телевизор и аудиоресивер настроены на правильный входной канал.

1. Нажмите кнопку «Стоп, извлечь», чтобы открыть лоток для дисков.
2. Вставьте диск в лоток стороной с печатным изображением вверх.
3. Нажмите кнопку «Пуск, пауза». Лоток автоматически закроется, и начнется воспроизведение.

Воспроизведение компакт-диска начинается с первой дорожки. В случае DVD-диска сначала происходит переход к меню глав (главное меню, записанное на DVD-диске). Здесь, в зависимости от диска, на экране будут представлены различные пункты.

DVD-диски обычно разбиты на несколько глав, каждая из которых подразделяется на разделы. Каждая глава может также иметь альтернативные звуковые дорожки и субтитры. Из меню глав можно запустить воспроизведение основного фильма, перейти непосредственно к различным разделам или получить доступ к специальным материалам.

Примером специальных материалов могут быть альтернативные звуковые дорожки (например стереозвук, DD 5.1 и DTS 5.1, комментарии, различные языковые версии звуковой дорожки) и субтитры. Может быть доступно несколько глав (например различные версии фильма или документальные материалы о съемках кинофильма). Эти материалы записаны на диске, а доступные пункты зависят от конкретного диска.

Нажимая кнопки со стрелками (▲▼◀▶), переходите между различными пунктами, выберите пункт, который запускает воспроизведение фильма в желаемой версии, и нажмите кнопку «Enter» (Ввод).

4. Чтобы остановить воспроизведение, можно в любой момент нажать кнопку «Стоп, извлечь».

Примечание.

- В лоток для дисков запрещается помещать диски, отличные от компакт-дисков и DVD-дисков. Посторонние предметы могут повредить механизм.
- Не перемещайте лоток рукой во время операций его открытия и закрытия.
- Для предотвращения загрязнения и попадания пыли в механизм держите лоток для диска закрытым, когда он не используется.
- При наличии глубоких царапин или загрязнений на диске проигрыватель, возможно, не сможет его считать и воспроизвести.
- Категорически запрещается загружать в лоток для диска несколько дисков одновременно.

Переход между дорожками

1. Нажмите кнопку **▶** один раз для перехода вперед на одну дорожку или раздел диска. Нажмите ее несколько раз для перехода вперед на несколько дорожек или разделов.
2. Нажмите кнопку **◀** один раз для перехода назад на одну дорожку или раздел диска. Нажмите ее несколько раз для перехода назад на несколько дорожек или разделов.

Ускоренная перемотка вперед и назад

Эта функция позволяет циклически переключать скорости воспроизведения «2X», «4X», «8X» и «16X» (без звука) и возвращаться к обычному воспроизведению. Кнопка **◀** позволяет использовать функции перемотки назад, а кнопка **▶** – функции перемотки вперед. Например, при использовании функции ускоренной перемотки вперед нажмите, удерживайте и отпустите кнопку **▶** для выбора скорости воспроизведения «2X», нажмите, удерживайте и отпустите эту кнопку для выбора скорости воспроизведения «4X» и так далее до скорости «16X» и затем для возвращения к обычному воспроизведению. Нажмите кнопку «Пуск» в любой момент для возвращения к обычной скорости воспроизведения.

«Slow» (Медленно)

При воспроизведении DVD-диска нажмите эту кнопку несколько раз для циклического переключения скорости замедленного воспроизведения (1/2, 1/4, 1/8 и 1/16) вперед и возвращения к нормальной скорости.

«Repeat» (Повтор)

Примечание. Функция «Repeat» (Повтор) доступна только во время воспроизведения.

Нажатие кнопки «Repeat» (Повтор) позволяет циклически воспроизводить один раздел или главу DVD-диска и одну или все дорожки компакт-диска. Первое нажатие позволяет выбрать повтор раздела или дорожки, второе – повтор главы или диска, а третье – повторить всех.

Примечание. Настройка повтора раздела или главы будет отменена при переходе к другому разделу или другой главе.

Во время воспроизведения DVD-диска также возможен доступ к звуковым дорожкам, субтитрам и ракурсам (если эти функции доступны для данного диска) без перехода к меню глав или остановки воспроизведения. Использование кнопок на пульте ДУ описано ниже.

Audio (Звук)

Эта кнопка позволяет получить непосредственный доступ к альтернативным звуковым дорожкам на DVD-диске (если эта функция доступна для данного DVD-диска).

Subtitle (Субтитры)

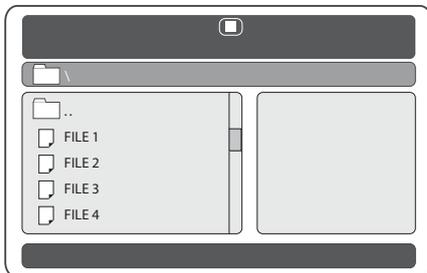
Нажатие этой кнопки позволяет включить или отключить отображение субтитров (если они доступны на данном DVD-диске).

«Angle» (Ракурс)

Этот пункт меню позволяет выбрать нужный ракурс камеры (если эта функция доступна для данного DVD-диска).

Воспроизведение файлов в форматах DivX и MP4

Если загружен диск (CD или DVD), содержащий файлы в формате DivX или MP4, проигрыватель DV30 определит файлы таких типов и отобразит специальное меню навигации по папкам, показанное ниже.



Перемещайтесь по папкам с помощью кнопок со стрелками (▲▼◀▶) для выбора необходимого видеоролика. Нажмите кнопку «Пуск» или «Enter» (Ввод) для начала воспроизведения файла.

Примечание. Если в одной папке находится несколько файлов в форматах DivX и MP4, можно выбрать их непосредственно нажатием соответствующих цифровых кнопок, в том числе «10+» для выбора номеров больше 10.

Во время воспроизведения кнопки «Пуск», «Пауза», «Стоп» и кнопки перемотки вперед и назад действуют также как для дисков CD и DVD.

DivX Video On Demand (DivX-видео по требованию)

Проигрыватель DV30 может воспроизводить кодированные в формате DivX файлы, загруженные на компьютер с соответствующих веб-сайтов и затем записанные на диск для воспроизведения на данном устройстве. Для включения этой функции необходимо включить проигрыватель DV30 и зарегистрировать его на веб-сайте DivX, как описано ниже. Дополнительную общую информацию об услуге DivX VOD можно получить на веб-сайте www.divx.com.

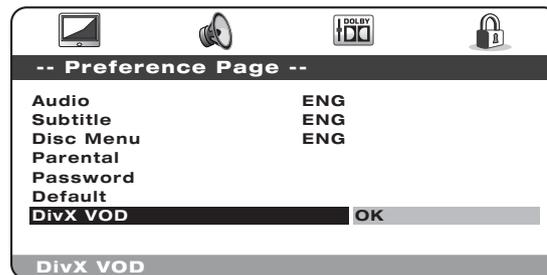
Регистрация DivX VOD

Чтобы включить функцию «DivX Video On Demand» (DivX-видео по требованию) для проигрывателя DV30, сначала необходимо зарегистрировать устройство (DV30) посредством программы DivX Player на компьютере.

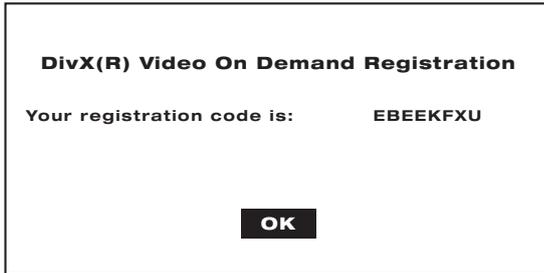
Процедура регистрации приведена ниже. Откройте веб-сайт www.divx.com в Интернет-браузере на компьютере и затем на веб-сайте нажмите кнопку «Free Download» (Бесплатная загрузка) для установки программы DivX Player (версия 6.8 является последней на момент составления настоящего руководства).

После установки откройте программу DivX Player и перейдите к меню «Tools» (Сервис) — «Device Manager» (Диспетчер устройств) — «Register Device» (Зарегистрировать устройство). Следуйте инструкциям на веб-сайте, где вас попросят указать код регистрации «DivX Video On Demand» (DivX-видео по требованию).

Данный код уникален для каждого проигрывателя DV30. Код можно найти в меню проигрывателя DV30 на странице «Preference» (Предпочтения) в разделе «DivX VOD».



С помощью кнопки со стрелкой вправо на пульте ДУ выделите пункт «OK» (желтый) и нажмите кнопку «Enter» (Ввод) для отображения кода регистрации. Запишите данный код и затем нажмите кнопку «Enter» (OK) для завершения настройки.



Введите данный код по запросу программы плеера. После этого веб-сайт www.divx.com загрузит файл активации в программу DivX Player, который отобразится в разделе «Download Manager» (Диспетчер загрузок) или «Media Library» (Медiateка). Затем необходимо скопировать данный файл на диск CD-R с помощью программы DivX Player обычным способом (например перетаскиванием из «Download Manager» [Диспетчер загрузок] в раздел «Burn to Disc» [Записать на диск]).

Затем необходимо воспроизвести данный файл активации на проигрывателе DV30 для выполнения функции DivX VOD. При установке этого диска в проигрыватель DV30 на экране во вложенной папке отобразится AVI-файл. Нажмите кнопку «Enter» (Ввод) или «Пуск», и на экране отобразится короткое сообщение DivX с подтверждением выполнения активации.

Примечание. Данное действие необходимо выполнять на проигрывателе DV30 только один раз, в противном случае загруженные ранее DivX-файлы будет невозможно воспроизвести на данном устройстве.

Устранение неполадок

Не включается питание

Убедитесь в надежном подключении кабеля питания переменного тока.

Убедитесь, что штепсельная вилка полностью вставлена в электрическую розетку и включена.

Проверьте предохранитель в штепсельной вилке или адаптере (если таковой имеется).

Проверьте, включен ли выключатель питания на задней панели.

Плеер не считывает диск

Проверьте, не загружен ли диск обратной стороной.

Проверьте, не оцарапан и не загрязнен ли диск.

Проверьте, совместим ли тип диска с проигрывателем.

Отсутствует звук

Проверьте правильность подключения акустических систем.

Проверьте, выбран ли надлежащий источник сигнала на подключенном усилителе или телевизоре.

Диск воспроизводится с пропусками

Проверьте, не оцарапан и не загрязнен ли диск.

Убедитесь, что плеер установлен на твердой поверхности и не подвергается вибрации.

Пульт ДУ не работает

Проверьте, не разрядились ли батареи.

Убедитесь, что никакие предметы не закрывают датчик ДУ.

Из акустической системы слышно гудение

Убедитесь в надежности подключений всех кабелей, в частности, подключений заземления и экранов.

Нежелательные фоновые помехи и шум

Переместите прибор на расстоянии от другого электрического оборудования, которое может вызывать помехи.

В случае если приведенные выше решения не помогают устранить проблему, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов (FAQ) на нашем веб-сайте по адресу:

www.cambridge-audio.com/sts/faq

Также этот раздел можно использовать для отправки вопроса в группу технической поддержки.

По всем вопросам, касающимся гарантийного и послегарантийного технического обслуживания, обращайтесь к продавцу прибора.

Технические характеристики

| | |
|---|---|
| Типы дисков | CD (CD-DA), DVD-V, CD-R/RW, DVD-R/RW, DVD+R/RW, DivX, MP4 |
| Архитектура ЦАП | Wolfson Microelectronics WM8746 24 бита, 192 кГц |
| Аналоговые аудиовыходы | • стереозвук + сабвуфер |
| Аналоговые видеовыходы | • Композитный видеосигнал (CVBS) • S-Video (SVHS) • RGB/SCART • Компонентный видеосигнал (YCbCr/YPbPr) |
| Выход HDMI | Масштабирование/деинтерлейсинг до форматов 480p, 576p, 720i/p, 1080i/p (совместимость с HDMI-ресиверами версии HDMI 1.0 и более поздних версий) |
| Полный коэффициент гармоник (невзвешенный) | < 0,01% на частотах 20 Гц – 20 кГц |
| Отношение сигнал-шум | < -98 дБ |
| Перекрестные искажения на частоте 1 кГц | < -80 дБ |
| Частотная характеристика | 5 Гц – 20 кГц (±0,2 дБ) |
| Композитный видеосигнал | 1,0 В pk-pk (75 Ом) |
| S-Video | Y: 1,0 В pk-pk (75 Ом) C: 0,286 В pk-pk (75 Ом) |
| Компонентный видеосигнал | Y: 1,0 В pk-pk (75 Ом) Cb/Cr: 0,75 В pk-pk (75 Ом) Pb/Pr: 0,75 В pk-pk (75 Ом) |
| Напряжение питания | 100 – 230 В переменного тока, 50/60 Гц |
| Максимальная потребляемая мощность | 15 Вт |
| Габариты (В x Ш x Г) | 67 x 270 x 285 мм |
| Вес | 2,3 кг |



Sonata

DV30

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,
London SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2009 Cambridge Audio Ltd